

UN CONTINENTE METONIMIZADO EN LA CABEZA:
LAS NOCHES DE CARMEN MIRANDA,
DE LUCÍA GUERRA*

Jacobi Sefami

University of California, Irvine

En "Corona de las frutas", uno de sus conocidos ensayos, Lezama Lima hace un repertorio y descripción delirante de las frutas de América, destacando el maney, la piña y el mango, además de la mención de la guarabana y la papaya, entre otras. Lezama reescribe uno de los tópicos más repetidos de la identidad cubana (y, por extensión, latinoamericana): la fruta como seña nacional ("nuestra comida forma parte de nuestra imagen", dice uno de los personajes de *Opusculo Lascivo*). Desde *Espejo de paciencia*, un poema fundacional de 1608, de Silvestre de Balboa, donde aparece el canto a las frutas, pasando por la oda "A la piña" (del siglo XVIII), de Manuel Zaqueira, los cubanos gozan del tema cada vez que pueden. Según Lezama, la fruta americana es ya en sí un rasgo exaltado del goce de lo sentidos: "...en el paisaje americano, y ahora lo insistimos de nuevo, lo barroco es la naturaleza. Es decir que si un papayo, mantequilla de las frutas, o una guarabana, plateado pernil de la dulzura, recibiese el tridente de la Hipérbole barroca, sería un grotesco, imposible casi de concepción. Lo barroco, en lo americano nuestro, es el festín de la ultraraca excesiva de la fruta, lo barroco es el opulento sujeto disfrutante, prendido al corpañón de unas delicias, que en las miniaturas de la Persia o Arabia, eran sopladitas escarlatas, yemas de los dedos o pelusillas" [Lezama, 134]. Con sorna, y quizá soberbia del ser americano, Lezama observa que los españoles (incluido su venerado Góngora) tienen que recurrir a la exageración verbal para buscar el efecto de asorbro. Llegando a decir esa práctica como "gelosina de melindres" (es decir, un acaramelamiento de engño). Obviamente, la propia

* Santiago de Chile. Editorial Sudamericana, 2002.

Lezama alude a los siguientes versos de Pedro Soto de Rojas: "De su pie despojada entre ti añejo vino, en vaso benzato, te servirá el melocotón sabroso, / que después de cortado, / sangre derrama en su color dorado".

Un continente metonimizado en la cabeza: Las Noches de Carmen Miranda [artículo] Jacobo Sefaní.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sefaní, Jacobo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un continente metonimizado en la cabeza: Las Noches de Carmen Miranda [artículo] Jacobo Sefaní.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile